



Nach einer gemeinsamen Bootsrunde mit WKW-Präs. KommR DI Walter Ruck (li) betonte Bgmstr ÖkR Dr. Michael Häupl die enge Zusammenarbeit der Stadt Wien mit der Wirtschaftskammer zum Wohle aller Wienerinnen und Wiener.

START DER SAISON 2015 AN DER ALTEN DONAU



Karl Hofbauer (Mitte) begrüßt die beiden Bezirksvorsteher Georg Papai (re, Floridsdorf) und Ernst Nevrivy (Donaustadt) zur Saisonöffnung an der Alten Donau

eher ruhig und man kann toll segeln lernen. Große Segler haben hier begonnen!" Freut sich unser Bürgermeister. „Die Lieblingsaktivitäten der Wienerinnen und Wiener in der Natur sind allesamt sportliche Aktivitäten, die perfekt in und um die Alte Donau ausgeübt werden können. Und auch das kulinarische Angebot kommt hier nicht zu kurz“, erklärte WKW-Präs KommR DI Walter Ruck. Rund 1,5 Millionen Erholungssuchende besuchen jährlich das Freizeitparadies mit etwa 40 Gastronomiebetrieben und zahlreichen Freizeiteinrichtungen. 500 Segel-, Trei- und Ruderboote runden das Angebot ab. Zusätzlich wird auch dieses Jahr wieder eine Reihe von Veranstaltungen für Abwechslung sorgen. So finden z.B. am 2. Juni, 31. Juli und 29. August die beliebten Vollmondfahrten statt.

KommR Markus Griebler (Ob. Sparte Tourismus & Freizeitwirtschaft Wien) empfängt Bgmstr ÖkR Dr. Michael Häupl und WKW-Präs. KommR DI Walter Ruck nach der Eröffnungsrunde.

Im Zuge der als Hochwasserschutz projektierten Donauregulierung wurde die Alte Donau vom neu gegrabenen heutigen Hauptstrom abgetrennt, sie ist seitdem ein Binnengewässer mit einer Fläche von rund 1,6 km² und einer mittleren Tiefe von 2,5 Metern. Den traditionellen Saisonauftakt an der Alten Donau läuteten heuer Wien's LH Bgmstr ÖkR Dr. Michael Häupl und WKW-Präs. KommR DI Walter Ruck ein.: „Auf der Donauinsel ist was los, viel Party. Hier hingegen ist es



- A. A. HOTCUP**, Am Kaisermühlendamm 47
ADLO - SICHERHEITSTÜREN DORNER & MAURO-VITS OG, Schütttaustraße 53
AGRANA ZUCKER GMBH, Donau-City-Straße 9
AHV AUTOMOBILVERTRIEB GMBH, Wagramer Str. 4
ALBERTS INLINE SHOP - FIRST VIENNA INLINE SKATING EXPERTS SHOP, Am Hubertusdamm Donau-City
AMBULATORIUM FÜR KINDERKARDIOLOGIE, Donau-City-Straße 1
ANDROMEDA APOTHEKE, Donau-City-Straße 6
ANZIEHEND WÄSCHE & MODE, Schütttaustr. 46
AQUARIUM HEINTZ WERNER OG, Nauschg. 6a
ARCOTEL KAISERWASSER, Wagramer Straße 8
ASIA-RESTAURANT HAK-KA, Schütttaustraße 69
AUTO POL HANS PH POLEVKOVITS KG, Wagramer Straße 46a
DONAUTURM WIEN, Donauturmstraße 4
BLÜTENREIGEN - GERTUDE ADAMCIK, Schütttaustraße 32-40
BOTSCHAFT DER REPUBLIK COSTA RICA, Wagramer Straße 23/1/1 Top 2 und 3
BÜCHEREIEN STÄDTISCHE, Schütttaustraße 39
BULL'S GYM FITNESSCENTER, Wagramer Str. 46
CAFE MAX, Schütttaustraße 4-10
CHANG ASIAN NOODLES, Donau-City-Straße 6/ Andromeda Tower
CHENG BINGREN GESMBH, Moissigasse 3
DER MANN DER VERWÖHNT BACKWAREN GMBH & CO OG, Donau-City-Straße 4
DONAUINSEL-KLETTERPARK GMBH, Am Kaisermühlendamm 53
EISSALON TRENTO, Schütttauplatz 2
EPPEL-BOOTE CHRISTIANE AHAMMER, Wagramer Straße 48a
FAHRSCHULE RAINER DC, Donau-City-Straße 1
GASTHAUS „NEU BRASILIEN“, An der unteren Alten Donau 61
H82 MEDIEN TECHNIK GMBH, Donau-City-Straße 1/Techgate Vienna
HAIR & STYLE EGGER LIANE, Schütttaustraße 67
HAIR LINE - ANNA PAMMER, Schütttaustraße 4-10/2
HERZIBINKI - FOIDL BARBARA, Am Kaisermühlendamm 87/6/7
HOFBAUER HOLDING GESMBH (MARINA), Wagramer Straße 49
KAISERMÜHLNER WERK'L, Schütttaustraße 1-39
KAORI SUSHI BAR, Wagramer Straße 22
KUKIS KOMBÜSE, Wagramer Straße 48 D
LOGOS TOUR GMBH, Wagramer Straße 23
MINOPOLIS KINDERVERANSTALTUNGS GMBH, Wagramer Straße 2
NAGELSTUDIO BEATE, Wagramer Straße 23
NH DANUBE CITY, Wagramer Straße 21
OPTIK & FOTO LEOPOLD ALTENBURGER E.U., Schütttaustraße 12
PIZZAKELLER, Am Kaisermühlendamm 53
RAIFFEISENLANDESBANK NÖ-WIEN AG, Schütttauplatz 22
REICHL KURT, INSTALLATEUR, Schütttaustraße 61
RESTAURANT LINDE - ZUR ROSENWIRTIN, Schütttaustraße 64
SALON EVA-TEAM GABRIELE, Schiffmühlenstr. 53
SANIMED, Schütttaustraße 6-12/12/1
SCHUH INSTALLATIONEN E.U., Schütttaustraße 20-40/10/8
ST. HUBERTUS-APOTHEKE, Schütttaustraße 54
STARS & STRIPES UNIVERSITY CAFE-BAR-GRILL, Berchtoldgasse 1
STASTNY MICHAEL - LIKÖRSTUBE, Schiffmühlenstraße 68
STRANDCAFÉ ALTE DONAU WIEN, Florian-Berndl-Gasse 20
STRABAG AG - DIREKTION IF - UMWELTECHNIK, Donau-City-Straße 9
SYLVIA BLUMEN - FLORIST, Donau-City-Straße 1
TATTOO 4 EVER, Schödlbergergasse 18/2
TECH GATE VIENNA - WISSENSCHAFTS- U TECHNOLOGIEPARK GMBH, Donau-City-Straße 1
TECHNISCHER GASGERÄTEKUNDENDIENST ADAMOVIC, Am Kaisermühlendamm 67/6
UNITED FIRE & SECURITY GES.M.B.H., Donau-City-Straße 6/9
UPTOWN MENSWEAR - SCHLOSSER MICHAELA, Wagramer Straße 23
VARIO HANDELS GMBH, Wagramer Straße 4/2302
VDS ONLINE VAVRA MICHAEL, Wagramer Straße 4/Stock 27/3
VIA DONAU - ÖSTERREICHISCHE WASSERSTRASSEN-GESELLSCHAFT MBH - ZENTRALE, Donau-City-Straße 1
VORSTADT WIRT, Schütttaustraße 64
WELLNESS FRISÖR, Schiffmühlenstraße 49 3
WILFRIED HEINZEL AG, Wagramer Straße 28-30
WOLKE 19 - EVENT LOCATIONS, Donau-City-Straße 11/Ares Tower
ZUMTOBEL LICHT GMBH, Donau-City-Straße 1
ZUR ALTEN KAISERMÜHLE, Fischerstrand 21A, Alte Donau



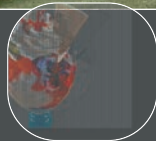
MARINA HOFBAUER

Die Bootsvermietung in der Marina Hofbauer hat bei Schönwetter täglich bis 23 Uhr geöffnet. Bei allen Bootstarifen wird nur die tatsächlich verbrauchte Zeit verrechnet. Wählen Sie zwischen unterschiedlichen Typen und Ausstattungen von Elektrobooten und Tretbooten. Für Privatbootbesitzer stehen Sommerliegeplätze und Winterlager zur Verfügung.

Besonders romantisch: Die Mondschein-Karte von 19-23 Uhr: 3 Stunden Bootsmiete im beleuchteten Boot + 1 Flasche Prosecco gratis!

1220 Wien, Wagramer Straße 49 /
Ecke Arbeiterstrandbadstraße
Tel. 01 / 203 86 80 - 85

www.marina-hofbauer.at



EISSALON TRENTO BORTOLOTTI ANDREA

DAS BESTE EIS IN KAISERMÜHLEN

Neben der unglaublichen Vielfalt an hausgemachten & frischen Eissorten und köstlichen Eis-Cups gibt es auch original italienischen Caffè und Mehlspeisen verschiedenster Art. Genießen Sie hier ein Stück Italien!

März bis September täglich von 9-23 Uhr

1220 Wien, Schüttauplatz 2, Tel. 01 / 263 36 77

www.eissalon-trento-bortolotti.at

STRANDCAFÉ ALTE DONAU WIEN

Idyllische Lage an der Alten Donau kombiniert mit spektakulärem Ausblick auf die Skyline der Unocity – dazu ganzjährig Spezialitäten vom Holzkohलगrill und köstliches Budweiser Bier: Herz, was willst Du mehr! Hier können Sie wahrscheinlich Wien's allerbeste Spare ribs genießen! Zusätzlich zur umfangreichen Speiskarte bietet man täglich von 11:30 bis 14 Uhr ein spezielles Mittagsmenü an. Gemütliche Feste bis 60 Personen werden gerne arrangiert.

Tägl. 10–24 Uhr

Küche von 11:30-22 Uhr

Service am Floß: Mo-Fr 17-24 Uhr Sa,
So, Fei 11:30-24 Uhr

1220 Wien,
Florian-Berndl-Gasse 20

Tel. 203 67 47

Reservierungen werden nur
von 10-16 Uhr entgegengenommen



GASTHAUS „NEU BRASILIEN“

Wiener Küche & Fischspezialitäten. „Es muss nicht immer Wasser sein, wenn man auch ein Blumenmeer haben kann.“ Grill-Allerlei (Hendl, Enten, Stelzen, Ripperln in Hoisin Sauce, Steaks und vieles mehr) im romantischen Garten mit uralten Bäumen, Weinlauben und – wenn es richtig heiß ist, unter einer großen Markise inmitten von Oleanderbüschen und Engelstropfen. Gegrillt wird mit Erdgas auf Lavasteinen – eine alte Verbindung in der Natur. Es lohnt sich, einmal persönlich vorbeizuschauen und die überaus freundliche Gastlichkeit zu genießen.

tägl. 11-23 Uhr

Auch bei Schlechtwetter!

1220 Wien,

An der unteren Alten Donau 61

Tel. 203 12 92

gasthaus@neubrasilien.at www.neubrasilien.at



Sie suchen nach dem typischen, gemütlichen Wirtshaus um die Ecke. Beim Vorstadtwirt in Kaisermühlen werden Sie fündig. Mit dem Holzgetäfelten Gastraum, den karierten Tischtüchern und vor allem mit der typischen Wiener Beisküche.

GEHEIMTIPP:

Zwiebelrostbraten und das hausgemachte Fickergulasch!



ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag - Freitag
9.00 bis 23.00 Uhr
Sa., So., Fei. geschlossen
Schüttaustraße 64
1220, Wien
Tel. 01/263 36 43
vorstadtwirt@gmx.at
www.vorstadtwirt.at

**VORSTADT
WIRT**



INSTALLATEUR-FACHBETRIEB REICHL

Perfekte Beratung und exakte Ausführung von Installationsarbeiten im Bereich der Haustechnik. Spezialist für Niedrigenergieheizungen und Solartechnologie, Planung und Realisierung Ihres Badezimmers (auch für Pensionisten). Kundenzufriedenheit ist unsere oberste Priorität.

Kurt Reichl
Gas - Wasser - Heizung
Badplanung & Gestaltung



Tel: 01 929 42 42
E-Mail: office@zeichkart.at
www.reichlkurt.at

Schüttaustraße 61
A - 1220 Wien

Installateur Reichl Kurt
Gas – Wasser- Heizung
1220 Wien, Schüttaustraße 61
Tel: 01/929 42 42
M: 0699/19238737

SALON EVA - TEAM GABRIELE

Meisterfriseur für Damen, Herren, Jugend & Kinder



Fachberatung

- Frisuren, Farb/Stilberatung

- Dünner werdendes Haar

Dauerwellen

Illumina- & Pflanzenfarben

Schminkservice & Maniküre

Ballfrisuren (Aufstecken)

Di-Do: 9⁰⁰-18⁰⁰ - Fr: 8⁰⁰-18⁰⁰ - Sa: 8⁰⁰-14⁰⁰

1220 Wien, Schiffmühlenstr. 53, Tel: 01- 269 05 70



WELLA - ILLUMINA - KOLESTON - NIOXIN



BLÜTENREIGEN MEISTERFLORISTIK

Eine wahre Fundgrube rund um Schnittblumen, Topfpflanzen und erlesene Dekorationen! Hier werden Sie auch fachkundig mit Tipps rund um Pflanzenpflege beraten, liebevoll arrangiert man auch ausgefallene Sträuße und Gestecke.

22., Schüttaustraße 32-40

Tel. 263 87 06

EINE HOMMAGE AN UNSERE PARTNER UND FREUNDE

Die „Wiener Grätzl“, diese wunderschönen Kleinode unserer Stadt, Betriebe, die sonst nur Nahversorger sind, wollen wir hier vor den Vorhang bitten. Diese Aktion wurde von höchsten Stellen großartig unterstützt und so danken wir besonders der WKW mit ihren Sparten Handel, Tourismus & Freizeitwirtschaft, den Wiener Einkaufsstraßen und der Stadt Wien. Ohne ihre Unterstützung hätten wir diese Aktion, die wir im Vorjahr gestartet haben, heuer nicht fortsetzen können. Dafür sagen wir herzlichen Dank! Übrigens: im nächsten „SERVUS in Wien/ Juli 2015“ stellen wir Ihnen das Wiener Grätzl Rund um die Gertrudkirche in Währing vor. Näheres zu den Wiener Grätzl: www.servus-in-wien.at